

Art. 7. In artikel 375, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij het decreet van 1 december 2011, wordt punt 1° vervangen als volgt :

« 1° van 250 euro tot 25.000 euro, de beheerder die een inrichting voor bejaarde personen uitbaat zonder werkingsvergunning, of boven de erkende capaciteit bepaald in de werkingsvergunning waarover hij beschikt, onverminderd artikel 358, § 3; ».

Art. 8. Artikel 2 heeft uitwerking op 1 januari 2016.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 20 oktober 2016.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,

M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,

J-C. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,

P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,

C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,

C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

—
Nota

(1) Zitting 2016-2017.

Stukken van het Waals Parlement, 560 (2015-2016) Nrs 1 tot 7.

Volledig verslag, openbare vergadering van 19 oktober 2016.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2016/27305]

20 OCTOBRE 2016. — Décret portant modification du décret du 10 juillet 2013 instaurant un cadre pour parvenir à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable et modifiant le Livre 1^{er} du Code de l'Environnement, le Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau, la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et le décret du 12 juillet 2001 relatif à la formation professionnelle en agriculture (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Dans le décret du 10 juillet 2013 instaurant un cadre pour parvenir à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable et modifiant le Livre Ier du Code de l'Environnement, le Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau, la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et le décret du 12 juillet 2001 relatif à la formation professionnelle en agriculture, il est inséré un titre III/1 intitulé « Titre III/1. – Conditions d'application de certains pesticides en tout lieu ».

Art. 2. Dans le titre III/1, inséré par l'article 1^{er}, il est inséré un article 4/1 rédigé comme suit :

« Art. 4/1. § 1^{er}. Le Gouvernement peut réglementer et, au besoin, interdire, de manière temporaire ou pour une durée indéterminée, l'application de pesticides en tout lieu lorsque ces pesticides contiennent des substances actives qui représentent un risque pour la protection de l'environnement, pour la santé humaine ou pour la conservation de la nature.

Le Gouvernement détermine, en fonction des circonstances, si l'interdiction ou la restriction visée à l'alinéa 1^{er} s'applique sur la totalité ou une partie du territoire de la Région wallonne.

Lorsqu'une partie seulement du territoire de la Région wallonne est visé conformément à l'alinéa 2, le Gouvernement peut définir les précautions entourant l'application de pesticides aux abords du territoire visé.

S'il échet, le Gouvernement peut réglementer ou interdire l'accès à la partie des lieux fréquentés par le public qui fait l'objet d'un traitement par un pesticide, et préciser les conditions d'affichage et de balisage des zones traitées.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, le Gouvernement peut prévoir des exceptions pour les utilisateurs professionnels, en l'absence de solutions de substitution, pour autant qu'il veille à ce que ces utilisateurs professionnels soient informés du risque présenté par les substances actives visées pour la protection de l'environnement, pour la santé humaine ou pour la conservation de la nature.

Le Gouvernement détermine ce qu'il faut entendre par utilisateurs professionnels. ».

Art. 3. Dans même le titre III/1, inséré par l'article 1^{er}, il est inséré un article 4/2 rédigé comme suit :

« Art. 4/2. Le Gouvernement peut fixer des obligations visant le personnel chargé de la vente des pesticides visés à l'article 4/1 en ce qui concerne l'information à fournir en matière de précaution d'application à prendre et en matière de risque présenté par les substances actives visées pour la protection de l'environnement, pour la santé humaine et pour la conservation de la nature.

Le Gouvernement prend toute mesure utile afin de s'assurer que l'information fournie en vertu de l'alinéa 1^{er} est bien communiquée aux utilisateurs. ».

Art. 4. Dans l'article 9, alinéa 1^{er}, du même décret, les mots « aux articles 3, 4 et 6 » sont remplacés par les mots « aux articles 3, 4, 4/1, 4/2 et 6 ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 octobre 2016.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

Le Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,
M. PREVOT

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,
J-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité
et des Transports et du Bien-être animal,
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,
délégué à la Représentation à la Grande Région,
R. COLLIN

—
Note

(1) Session 2016-2017.

Documents du Parlement wallon, 556 (2015-2016) N^{os} 1 à 6.

Compte rendu intégral, séance plénière du 19 octobre 2016.

Discussion.

Vote.

—
ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2016/27305]

20. OKTOBER 2016 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 10. Juli 2013 über einen Rahmen für die nachhaltige Verwendung von Pestiziden und zur Abänderung des Buches I des Umweltgesetzbuches, des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, des Gesetzes vom 28. Dezember 1967 über die nichtschiffbaren Wasserläufe und des Dekrets vom 12. Juli 2001 über die berufliche Ausbildung in der Landwirtschaft (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und, Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In das Dekret vom 10. Juli 2013 über einen Rahmen für die nachhaltige Verwendung von Pestiziden und zur Abänderung des Buches I des Umweltgesetzbuches, des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, des Gesetzes vom 28. Dezember 1967 über die nichtschiffbaren Wasserläufe und des Dekrets vom 12. Juli 2001 über die berufliche Ausbildung in der Landwirtschaft" wird ein Titel III/1 mit der Überschrift "Titel III/1 - Bedingungen für die Verwendung mancher Pestizide an jedem Ort" eingefügt.

Art. 2 - In Titel III/1, eingefügt durch Artikel 1, wird ein Artikel 4/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 4/1 - § 1. Die Regierung kann die Verwendung von Pestiziden an jedem Ort vorübergehend oder für eine unbestimmte Dauer regeln oder erforderlichenfalls verbieten, wenn diese Pestizide aktive Stoffe enthalten, die für den Umweltschutz, die menschliche Gesundheit oder die Naturerhaltung eine Gefahr darstellen.

Je nach den Umständen bestimmt die Regierung, ob das Verbot oder die Einschränkung nach Absatz 1 auf die Gesamtheit oder einen Teil des Gebiets der Wallonischen Region anwendbar ist.

Wenn nur ein Teil des Gebiets der Wallonischen Region gemäß Absatz 2 betroffen ist, kann die Regierung die Vorsichtsmaßnahmen bestimmen, die bei der Verwendung von Pestiziden in der Nähe des betroffenen Gebiets anzuwenden sind.

Gegebenenfalls kann die Regierung den Zugang zu dem Teil der von der Öffentlichkeit besuchten Orte, der durch ein Pestizid behandelt wird, regeln oder verbieten und die Bedingungen für die Beschilderung und Markierung der behandelten Bereiche näher angeben.

§ 2. In Afweking van Paragraph 1 kan de Regiering für berufliche Verwender Ausnahmen vorsehen, wenn es keine alternativen Lösungen gibt, dies unter der Bedingung, dass sie dafür sorgt, dass diese beruflichen Verwender über die Gefahr informiert werden, die die betreffenden Stoffe für den Umweltschutz, die menschliche Gesundheit oder die Naturerhaltung darstellen.

Die Regierung bestimmt den Begriff "berufliche Verwender".

Art. 3 - In denselben Titel III/1, eingefügt durch Artikel 1, wird ein Artikel 4/2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 4/2 - Die Regierung kann Verpflichtungen auferlegen, die das mit dem Verkauf der in Artikel 4/1 erwähnten Pestizide beauftragte Personal betreffen, in Bezug auf die Information betreffend die zu ergreifenden Vorsichtsmaßnahmen und die Gefahren, die die aktiven Stoffe für den Umweltschutz, die menschliche Gesundheit oder die Naturerhaltung darstellen.

Die Regierung trifft alle nützlichen Maßnahmen, um sicherzugehen, dass die kraft Absatz 1 mitgeteilte Information den Verwendern mitgeteilt wird."

Art. 4 - In Artikel 9 Absatz 1 desselben Dekrets werden die Wörter "Artikel 3, 4 und 6" durch die Wörter "Artikel 3, 4, 4/1, 4/2 und 6" ersetzt.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 20. Oktober 2016

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe

M. PREVOT

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien

J.-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie

P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, und Tierschutz

C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung

C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen, und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

—
Note

(1) Sitzung 2016-2017

Dokumente des Wallonischen Parlaments 556 (2015-2016) Nrn. 1 bis 6

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 19. Oktober 2016

Diskussion

Abstimmung

—
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C - 2016/27305]

20 OKTOBER 2016. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 10 juli 2013 tot invoering van een kader om te komen tot een pesticidengebruik dat verenigbaar is met duurzame ontwikkeling en tot wijziging van Boek I van het Milieuwetboek, Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en het decreet van 12 juli 2001 betreffende de beroepsopleiding in de landbouw (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In het decreet van 10 juli 2013 tot invoering van een kader om te komen tot een pesticidengebruik dat verenigbaar is met duurzame ontwikkeling en tot wijziging van Boek I van het Milieuwetboek, Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en het decreet van 12 juli 2001 betreffende de beroepsopleiding in de landbouw wordt een titel III/1 ingevoegd met als opschrift « Titel III/1. Toepassingsvoorwaarden voor bepaalde pesticiden op iedere plaats ».

Art. 2. In titel III/1, ingevoegd bij artikel 1, wordt een artikel 4/1 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 4/1. § 1. De Regering kan de toepassing van pesticiden op iedere plaats reglementeren en, indien nodig, tijdelijk of voor een onbepaalde duur verbieden, als deze pesticiden werkzame stoffen bevatten die een risico vormen voor de bescherming van het leefmilieu, voor de menselijke gezondheid of voor het natuurbehoud.

Naar gelang van de omstandigheden, bepaalt de Regering of het verbod of de reglementering bedoeld in het eerste lid toepasselijk is op het geheel of een gedeelte van het gebied van het Waalse Gewest.

Als enkel een gedeelte van het gebied van het Waalse Gewest betrokken is overeenkomstig het tweede lid, kan de Regering de voorzorgsmaatregelen m.b.t. de toepassing van pesticiden in de nabijheid van bedoeld gebied bepalen.

In voorkomend geval, kan de Regering de toegang tot het gedeelte van de door het publiek bezochte plaatsen, dat het voorwerp uitmaakt van een behandeling door pesticiden, reglementeren of verbieden, en de aanplakkings- en bebakingsvoorwaarden van de behandelde gebieden bepalen.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1, kan de Regering, bij gebrek aan alternatieven, in uitzonderingen voorzien voor professionele gebruikers, voor zover ze ervoor zorgt dat ze in kennis worden gesteld van het risico van bedoelde werkzame stoffen voor de bescherming van het leefmilieu, voor de menselijke gezondheid of voor het natuurbehoud.

De Regering bepaalt wat onder « professionele gebruikers » moet worden verstaan. ».

Art. 3. In dezelfde titel III/1, ingevoegd bij artikel 1, wordt een artikel 4/2 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 4/2. De Regering kan verplichtingen vastleggen ten laste van het personeel belast met het verkoop van de pesticiden bedoeld in artikel 4/1 voor wat betreft de te verstrekken informatie inzake de te nemen voorzorgsmaatregelen m.b.t. de toepassing ervan en inzake het risico van bedoelde werkzame stoffen voor de bescherming van het leefmilieu, voor de menselijke gezondheid of voor het natuurbehoud.

De Regering neemt alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de verstrekte informatie krachtens het eerste lid wel degelijk wordt meegedeeld aan de gebruikers. ».

Art. 4. In artikel 9, eerste lid, van hetzelfde decreet, worden de woorden « in de artikelen 3, 4 en 6 » vervangen door de woorden « in de artikelen 3, 4, 4/1, 4/2 en 6 ».

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 20 oktober 2016.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,

M. PREVOT

De Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,

J-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen, de Stad, Huisvesting en Energie,

P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit, Vervoer en Dierenwelzijn,

C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,

C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

—
Nota

(1) Zitting 2016-2017.

Stukken van het Waals Parlement, 556 (2015-2016) Nrs 1 tot 6.

Volledig verslag, plenaire zitting van 19 oktober 2016.

Bespreking.

Stemming.

—————
SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/205604]

27 OCTOBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon considérant comme une calamité agricole la sécheresse du printemps et du début de l'été 2015, délimitant l'étendue géographique de cette calamité et déterminant l'indemnisation des dommages

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, les articles 2, § 2, 8, § 2, et 17, § 4;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 juin 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 juin 2016;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale intervenue le 16 juin 2016;

Vu le rapport du 14 juillet 2016 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis 59.823/2/V du Conseil d'Etat, donné le 29 août 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;